

# Getting Medical Care

It can be hard to know where to go to get medical care. Choices include:

- A doctor's office, health clinic, free clinic or health department
- Urgent Care
- Emergency Department (ED)

## Use these tips as a guide:

- **Go to your doctor's office or clinic** for:
  - Routine check ups
  - Minor injuries or illnesses such as colds, coughs, earaches, sore throats, headaches, and muscle or joint problems
  - Immunizations
  - TB skin testing
  - Sexual health problems
  - Managing high blood pressure, diabetes, high blood cholesterol, asthma, thyroid problems or seizures

Routine check ups can help prevent serious illnesses. Some doctor's offices or clinics have programs to help people with the costs of health care.

- **Go to an urgent care** for more serious injuries and illnesses. This includes vomiting or diarrhea that lasts more than one day and cuts that need stitches. These places may be open on weekends or later in the day when your doctor's office or clinic is closed.

# Obtenir des soins médicaux

Il peut être difficile de savoir où aller pour obtenir des soins médicaux. Les choix sont les suivants :

- Le cabinet d'un médecin, une clinique médicale, une clinique gratuite ou le département de santé
- Un centre de soins d'urgence
- Le service des urgences

## Suivez ces conseils pour vous guider :

- **Allez au cabinet de votre médecin ou à la clinique pour :**
  - Des visites de routine
  - Des blessures mineures ou des maladies comme des rhumes, la toux, des douleurs aux oreilles ou à la gorge, des maux de tête, et des problèmes musculaires ou articulaires
  - Des vaccins
  - Un test cutané pour la tuberculose
  - Des problèmes de santé sexuelle
  - La prise en charge de l'hypertension artérielle, du diabète, de l'hypercholestérolémie, de l'asthme, des problèmes thyroïdiens ou des crises convulsives

Les visites de routine peuvent faciliter la prévention des maladies graves. Certains cabinets de médecins ou certaines cliniques ont des programmes pour aider les personnes à prendre en charge les frais médicaux.

- **Allez dans un centre de soins d'urgence** en cas de blessures ou de maladies graves. Ceci inclut les vomissements ou une diarrhée qui dure plus d'une journée ainsi que des coupures nécessitant des points de suture. Ces endroits peuvent être ouverts les week-ends ou tard dans la journée lorsque le cabinet de votre médecin ou la clinique sont fermés.

- **Call 911 to take you to the Emergency Department (ED) of a hospital right away if you have:**

- Chest pain
- Trouble breathing or shortness of breath
- Bleeding that will not stop
- Numbness in the face, arm or leg or trouble speaking
- Sudden dizziness, weakness, or change in vision
- Sudden or severe pain
- Sudden or unexplained loss of consciousness
- Confusion
- High fever with a stiff neck, confusion or a hard time breathing
- Coughing up or vomiting blood
- Active seizures
- Broken bones
- Vomiting or diarrhea where there is no urine for more than 8 hours

**Also for babies and young children call 911 or go to the ED right away if:**

- They will not wake up easily.
- Their lips turn blue.
- They have problems breathing.
- They have a temperature above 100 degrees F taken under the arm.

**Emergency care is for very serious and life threatening problems. Going to emergency care for other problems can be very costly and can take a lot of time.**

- **Appelez le 911 pour que l'on vous emmène immédiatement au service des urgences d'un hôpital si vous :**

- Avez des douleurs thoraciques
- Avez des difficultés à respirer ou que vous êtes essoufflé(e)
- Avez des saignements qui ne s'arrêtent pas
- Êtes engourdi(e) au niveau du visage, des bras ou des jambes, ou si vous avez des difficultés à parler.
- Êtes soudainement étourdi(e), ressentez une faiblesse, ou avez des troubles de la vue
- Avez des douleurs sévères ou soudaines
- Avez des pertes de conscience inexplicables
- Présentez une confusion
- Avez une forte fièvre accompagnée d'une raideur au niveau du cou, d'une confusion ou de difficultés à respirer
- Toussez ou vomissez du sang
- Avez des crises convulsives
- Vous fracturez un os
- Vomissez ou présentez une diarrhée sans uriner pendant plus de 8 heures

**Également, pour les bébés et les jeunes enfants, appelez le 911 ou allez au service des urgences immédiatement si :**

- Ils ne se réveillent pas facilement.
- Leurs lèvres deviennent bleues.
- Ils ont des difficultés à respirer.
- Ils présentent une température supérieure à 37,7 degrés Celsius (100 degrés F) prise sous le bras.

**Les soins d'urgence sont destinés aux problèmes très graves ou mettant en jeu le pronostic vital. Vous rendre aux centres de soins d'urgence pour d'autres problèmes peut coûter très cher et prendre beaucoup de temps.**

4/2006. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at [www.healthinfotranslations.com](http://www.healthinfotranslations.com).